



DE L'ARCHIVE À LA TRACE

Yona Nathhorst

Mémoire de M2 Recherche Arts Plastiques et création contemporaine
sous la direction de Mme Sandrine Morsillo

Volume annexe

Table des annexes

(Couverture) #0

Fig.1 *Sans titre*, Aquarelle, Gela Seksztajn p.I

Fig.2 *Sans titre*, Erna Rosenstein, *Extrait du livre d'artiste*, p.II

Fig.3 *Méduses #1* (série), poème tapuscrit p.III

Fig.4 *Méduses #2* (série), poème tapuscrit p.IV

Fig.5 *Méduses* (série), 2022, poème tapuscrit, traitement de texte p.V

Fig.6 *Méduses* (série), 2022, poème tapuscrit, traitement de texte p.VI

Fig.7 *Méduses* (détail), 2022, poème tapuscrit, traitement de texte p.VII

Fig.8 *Méduses* (détail), 2022, poème tapuscrit, traitement de texte p.VIII

Fig.9 *Méduses* (détail), 2022, poème tapuscrit, traitement de texte p.IX

Fig.10 *Trame*, poème tapuscrit p.X

Fig.11 *Anaphore du souvenir* (extrait), tapuscrit du poème sonore p.XI

Fig.12 *Anaphore du souvenir* (extrait), tapuscrit du poème sonore p.XII

Fig.13 *Anaphore du souvenir* (extrait), tapuscrit du poème sonore p.XIII

Fig.14 *Anaphore du souvenir* (extrait), tapuscrit du poème sonore p.XIV

Fig.15 *Anaphore du souvenir* (extrait), tapuscrit du poème sonore p.XV

Fig.16 *Anaphore du souvenir* (détails), tapuscrit du poème sonore p.XVI

Fig.17 *Anaphore du souvenir* (détails), tapuscrit du poème sonore p.XVII

Fig.18 *Re-jouer* (série) #1, photographie numérique Canon p.XVIII

Fig.19 *Re-jouer* (série) #2, sculpture p.XIX

Fig.20 *Re-jouer* (série) #3, photographie numérique Canon p.XX

Fig.21 *Re-jouer* (série) #4, sculpture p.XXI

Fig.22 *Re-jouer* (série) #5, photographie numérique Canon p.XXII

Fig.23 *Re-jouer* (série) #6, sculpture, p.XXIII

Fig.24 *Re-jouer* (série) #7, sculpture, photographie numérique Canon p.XXIV

Fig.25 *Re-jouer* (série) #8, sculpture, p.XXV

Fig.26 *Re-jouer* (série) #9, photographie numérique Canon p.XXVI

Fig.27 *Re-jouer* (série) #10, sculpture, p.XXVII

Fig.28 *Re-jouer* (série) #11, photographie numérique Canon p.XXVIII

Fig.29 *Re-jouer* (série) #12, sculpture p.XXVIII

Fig.30 *Re-jouer* (détail) #13, sculpture, photographie numérique Canon p.XXX

Fig.31 *Re-jouer* (détail) #14, sculpture, photographie numérique Canon p.XXXI

Fig.32 *Passages* (série) #1, installation p. XXXII

Fig.33 *Passages* (détail) #2, installation p.XXXIII

- Fig.34** *Jupons faits main en nylon vers 1950 - archive personnelle* (série) #1, installation p.XXXIV
- Fig.35** *Jupons faits main en nylon vers 1950 - archive personnelle* (détail) #2, installation p.XXXV
- Fig.36** *Passages* (série) #3, installation p.XXXVI
- Fig.37** *Passages* (série) #4, installation p.XXXVII
- Fig.38** *Re-jouer* (série) #15, sculpture de vêtement, argile, sable, gesso p.XXXVIII
- Fig.39** *Re-jouer* (détail) #16, sculpture de vêtement, argile, sable, gesso p.XXXIX
- Fig.40** *L'or blanc* #1, installation vidéo p.XL
- Fig.41** *Isles à sucre*, sculpture, p.XLI
- Fig.42** *Silhouette en papier de la Martinique - L'or blanc* (détail), installation vidéo p.XLII
- Fig.43** *Mille neuf cent cinquante*, planche de photographies argentiques p.XLIII
- Fig.44** *Deux mille vingt trois*, planche de photographies numériques p.XLIV
- Fig.45** *Deux mille vingt trois*, planche de photographies numériques p.XLV
- Fig.46** *Deux mille vingt quatre*, planche de photographies numériques p.XLVI
- Fig.47** *Hand on the other hand*, vidéo performance, p.XLVII
- Fig.48** *Ultime départ, inventaire*, #1, sculpture p.XLVIII
- Fig.49** *Mitaines* #1, sculpture p.XLIX
- Fig.50** *Mitaines* #2, sculpture p.L
- Fig.51** *Ultime départ, inventaire* (détail) #2 p.LI
- Fig.52** *Ultime départ, inventaire* (détail) #3 p.LII

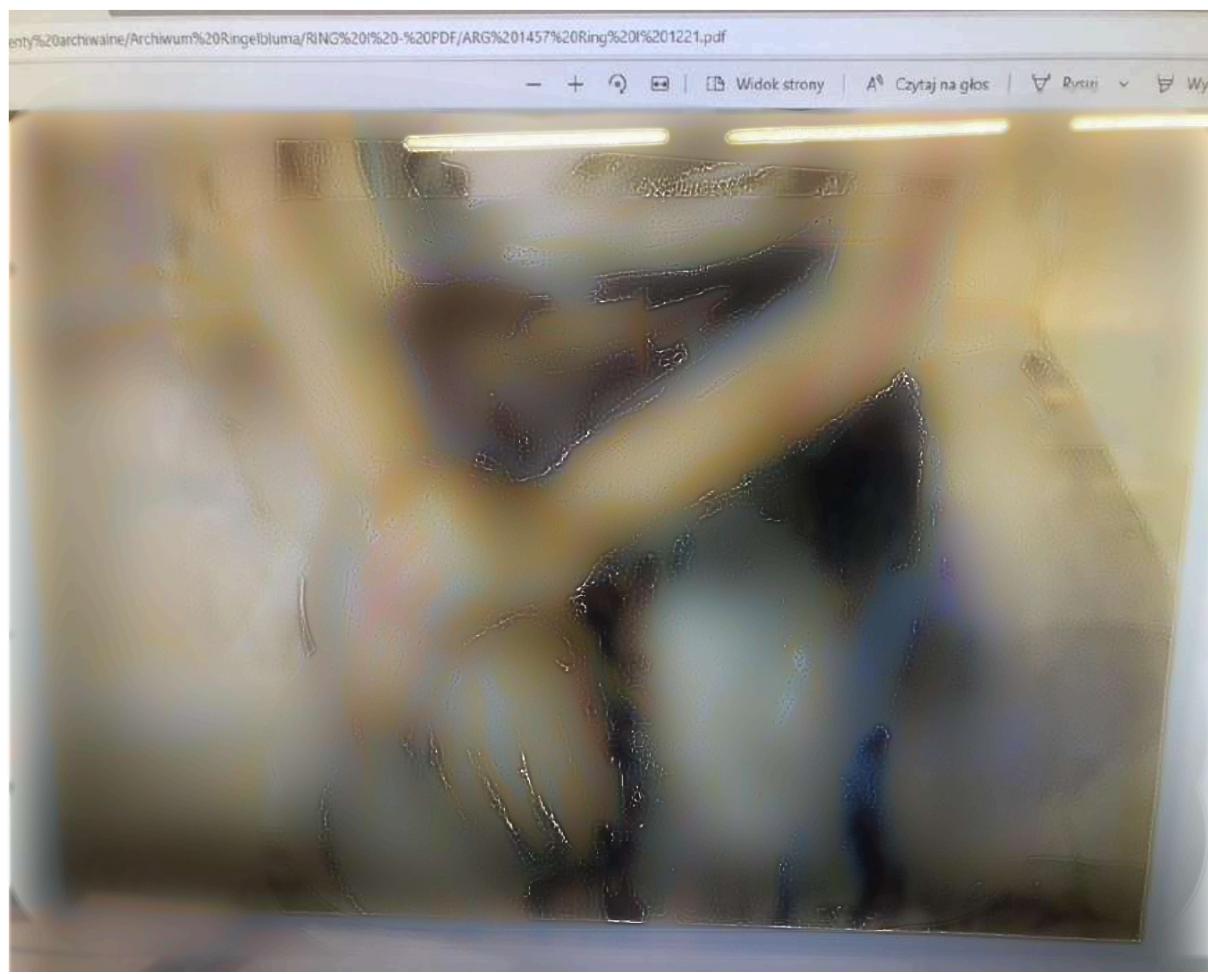


Fig.1 *Sans titre* (détail), Gela Seksztajn, 1939-43, Aquarelle, photographie de l'archive Ringelblum, 10 janvier 2024, Institut Emmanuel Ringelblum, Varsovie © Yona Nathhorst.

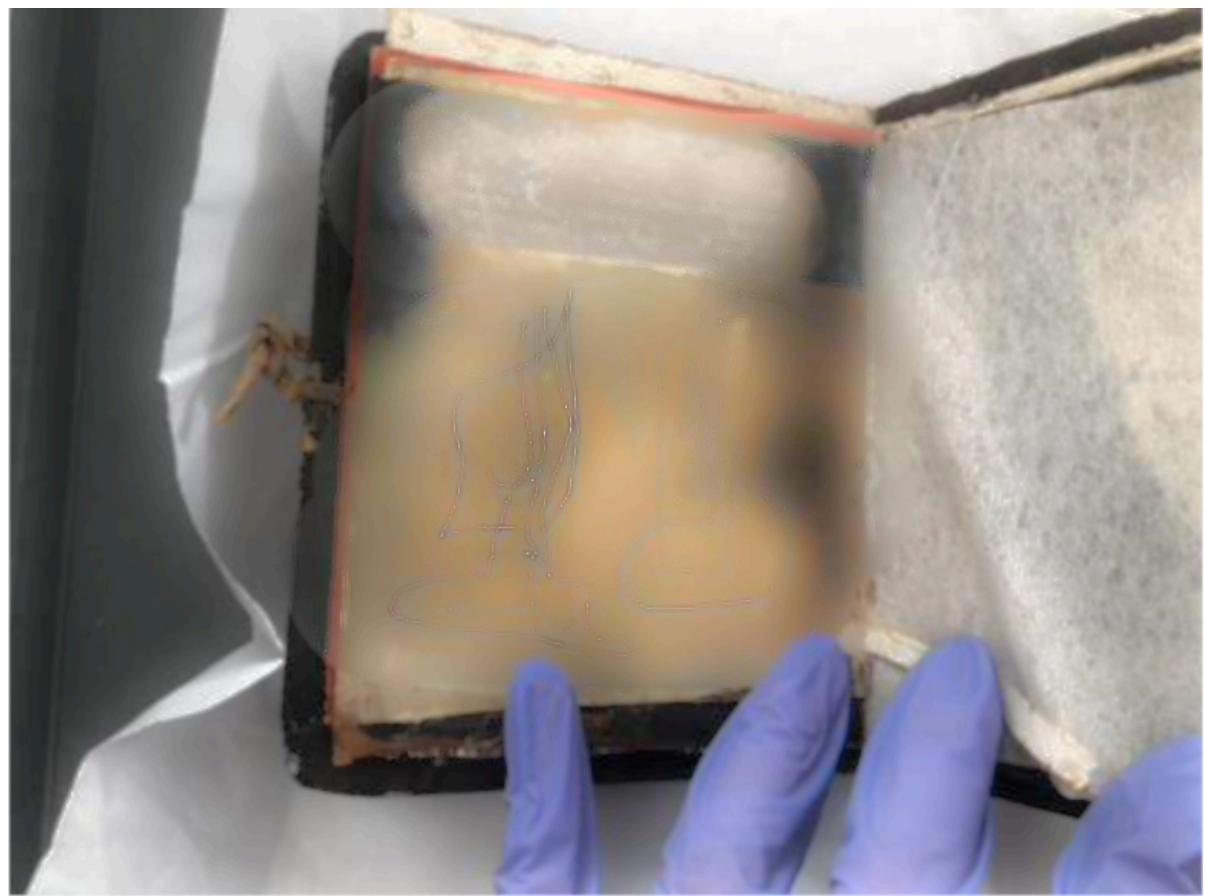


Fig.2 *Sans titre*, Erna Rosenstein, 1964, carton, papier, encre, *Extrait du livre d'artiste d'Erna Rosenstein* réalisé d'après le VIIIème livre de l'épopée du poète polonais Adam Mickiewicz intitulé *Pan Tadeusz* (1834), photographie de l'archive d'Erna Rosenstein, janvier 2024, Musée national d'art moderne, Varsovie © Yona Nathhorst.

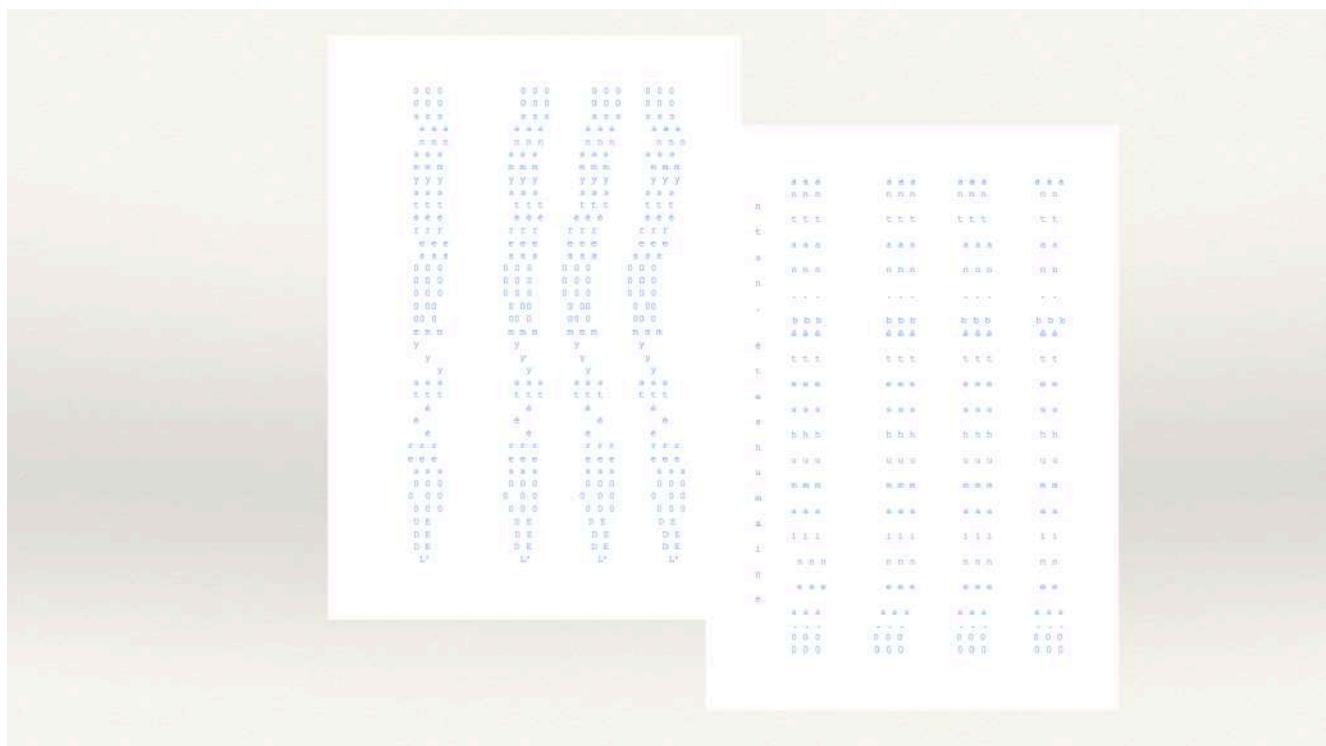


Fig.3 *Méduses #1 (série), 2022*, poème tapuscrit, traitement de texte.

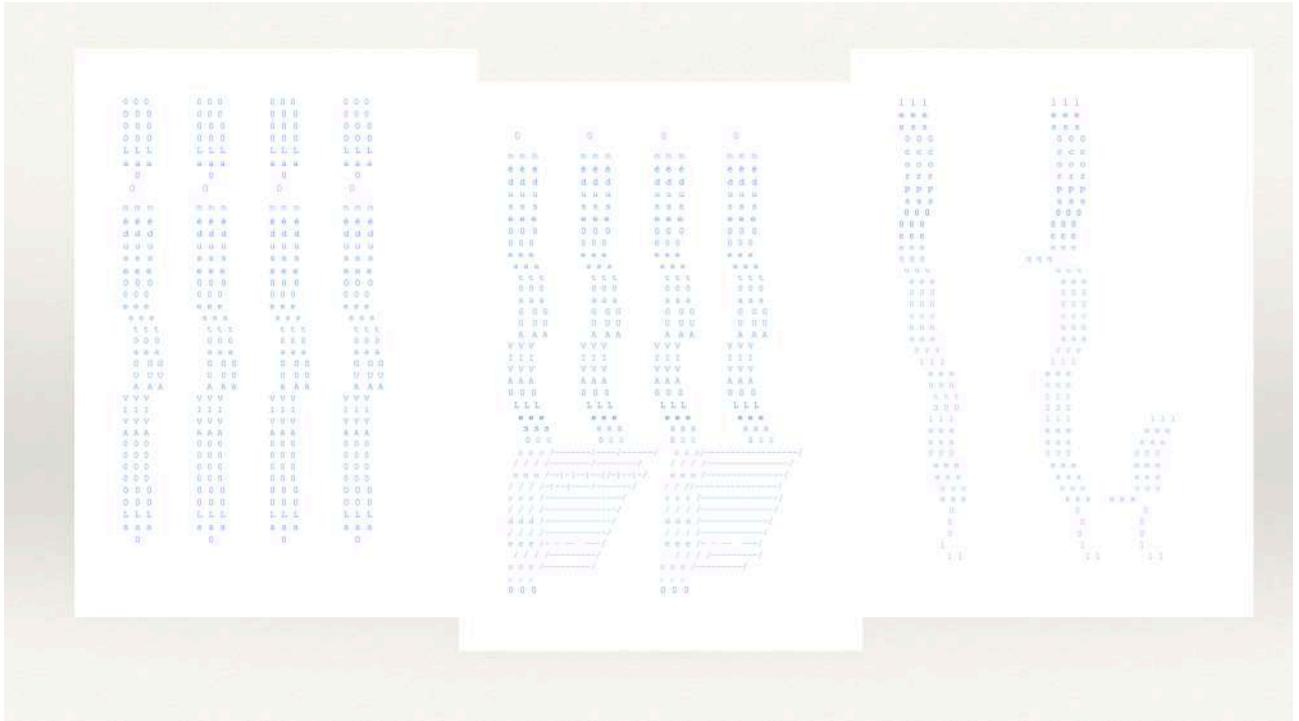


Fig.4 *Méduses #2 (série)*, 2022, poème tapuscrit, traitement de texte.

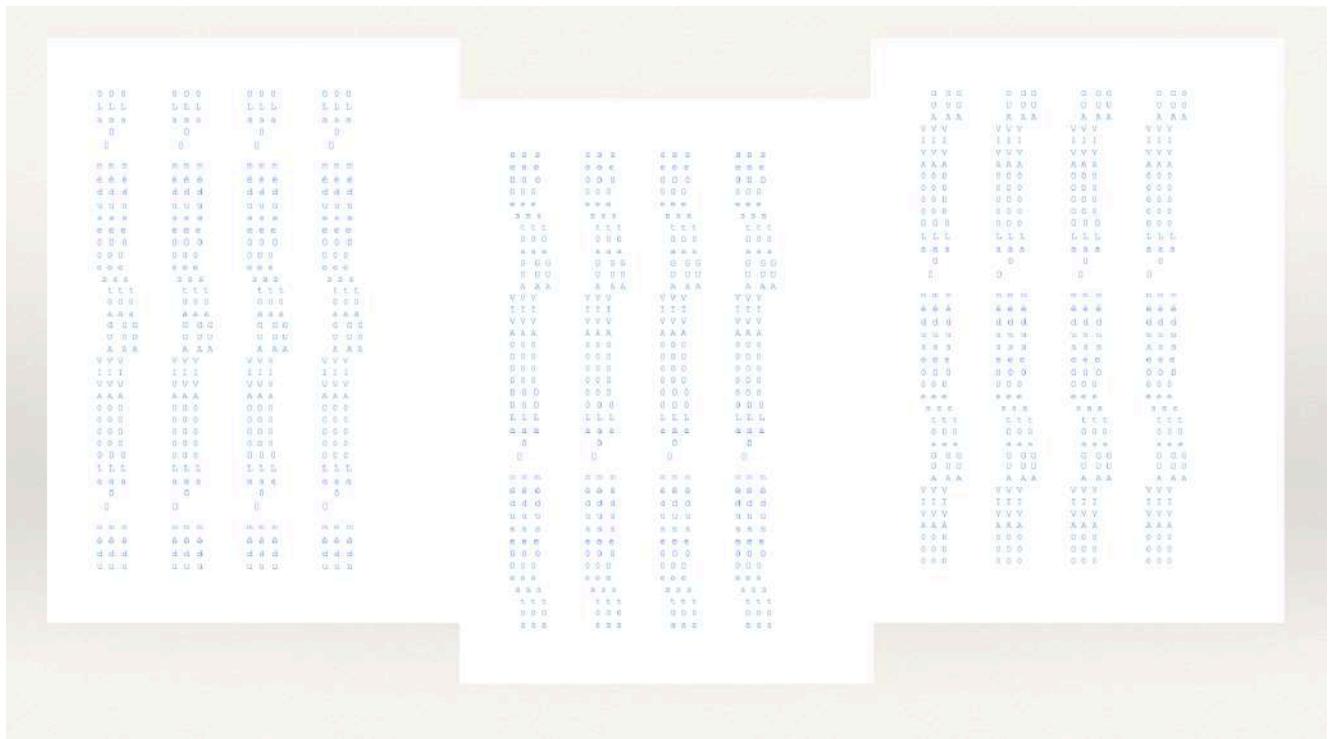


Fig.5 *Méduses* (série), 2022, poème tapuscrit, traitement de texte.

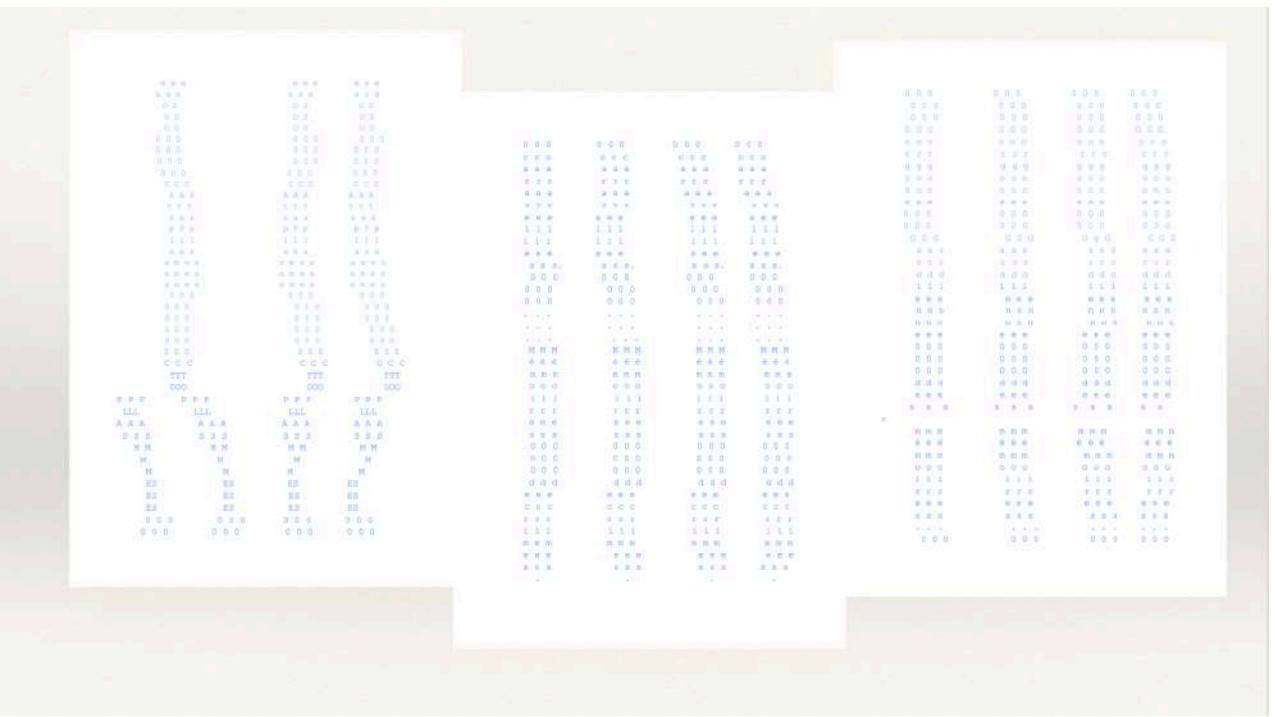


Fig.6 *Méduses* (série), 2022, poème tapuscrit, traitement de texte.

s s s	s s s	s s s	s s s
e e e	e e e	e e e	e e e
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
e e e	e e e	e e e	e e e
s s s	s s s	s s s	s s s
t t t	t t t	t t t	t t t
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
a a a	a a a	a a a	a a a
G G G	G G G	G G G	G G G
U U U	U U U	U U U	U U U
A A A	A A A	A A A	A A A
V V V	V V V	V V V	V V V
I I I	I I I	I I I	I I I
V V V	V V V	V V V	V V V
A A A	A A A	A A A	A A A
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
L L L	L L L	L L L	L L L
a a a	a a a	a a a	a a a
0	0	0	0
0	0	0	0
m m m	m m m	m m m	m m m
é é é	é é é	é é é	é é é
d d d	d d d	d d d	d d d
u u u	u u u	u u u	u u u
s s s	s s s	s s s	s s s
e e e	e e e	e e e	e e e
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
e e e	e e e	e e e	e e e
— — —	— — —	— — —	— — —

Fig.7 Méduses (détail), 2022, poème tapuscrit, traitement de texte.

t t t	t t t	t t t	t t t
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
a a a	a a a	a a a	a a a
G G G	G G G	G G G	G G G
U U U	U U U	U U U	U U U
A A A	A A A	A A A	A A A
V V V	V V V	V V V	V V V
I I I	I I I	I I I	I I I
V V V	V V V	V V V	V V V
A A A	A A A	A A A	A A A
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
L L L	L L L	L L L	L L L
e e e	e e e	e e e	e e e
s s s	s s s	s s s	s s s
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
c c c /-----/-----/-----/	c c c /-----/-----/-----/		
/ / / /-----/-----/-----/	/ / / /-----/-----/-----/		
o o o /--)(--)(--)(--)(--)/	o o o /-----/-----/-----/		
/ / / /-)---(----/-----/	/ / / /-----/-----/-----/		
r r r /-----/-----/-----/	r r r /-----/-----/-----/		
/ / / /-----/-----/-----/	/ / / /-----/-----/-----/		
d d d /-----/-----/-----/	d d d /-----/-----/-----/		
/ / / /-----/-----/-----/	/ / / /-----/-----/-----/		
e e e /- - -- ---/	e e e /- - -- ---/		
/ / / /-----/-----/	/ / / /-----/-----/		
s s s /-----/-----/-----/	s s s /-----/-----/-----/		
' ' '	' ' '		
0 0 0	0 0 0		

Fig.8 *Méduses* (détail), 2022, poème tapuscrit, traitement de texte.

e e e	e e e
0 0 0	0 0 0
0 0 0	0 0 0
c c c	c c c
h h h	h h h
a a a	a a a
r r r	r r r
i i i	i i i
e e e	e e e
n n n	n n n
t t t	t t t
0 0 0	0 0 0
l l l	l l l
e e e	e e e
s s s	s s s
0 0 0	0 0 0
e e e	e e e
a a a	a a a
u u u	u u u
x x x	x x x x x x
0	0
0	0
0	0
1	1
1 1	1 1
	1 1

Fig.9 *Méduses* (détail), 2022, poème tapuscrit, traitement de texte.

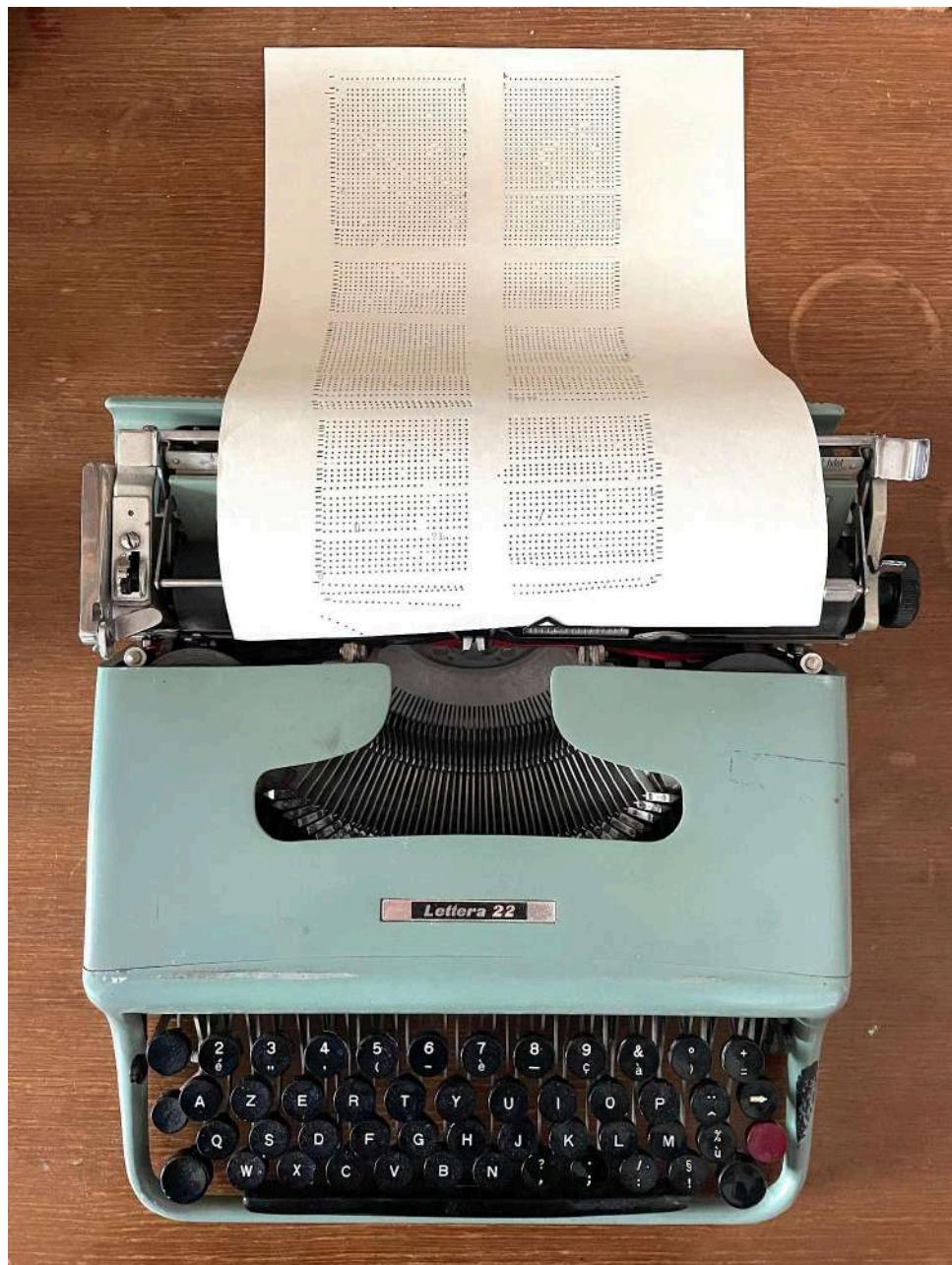


Fig.10 *Trame*, 2022, poème tapuscrit sur papier washi, machine à écrire olivetti.

Elle se souvient du **Anaphore du souvenir** Picques Grenelle.

Elle se souvient pour que je me souvienne

Elle se souvient de son manteau vert et des poches dans lequel
elle glisse des poupées minuscules juste avant de fuir.

Elle se souvient des lettres manuscrites que lui adresse son
père resté à l'est et de tous les silences quotidiens et
indélébiles que provoque son absence.

Elle se souvient de cette luge et de cette joie de recevoir un
tel présent juste avant la guerre.

Elle se souvient de la machine à coudre sur laquelle elle est
tombée en se précipitant vers son père pour l'embrasser.

Elle se souvient de la précipitation du départ.

Elle se souvient du premier jour où elle a vu la mer.

Elle se souvient du silence après avoir été à Auschwitz en

1977.

Elle se souvient avoir traversé la France à scooter avec son
amoureux.

Elle se souvient de sa vie rue Legendre à Paris.

Fig.11 *Anaphore du souvenir* (extraits), 2024, poème tapuscrit sur papier washi,
machine à écrire Olivetti.

Elle se souvient de cette valise 65 ans plus tard qui se

Elle se souvient du kinopanorama la Motte Picquet Grenelle.

Elle se souvient du fracas effroyable provoqué le 1 er septembre, du vrombissement inouï et du fracas des explosions qui l'a fait bondir de son lit.

Elle se souvient du spectacle de désolation et des valises préparées à la hâte.

Elle se souvient que toutes les boîtes adossées en Pologne

Elle se souvient de sa mère qui coud avec la machine singer achetée à Londres.

Elle se souvient de ne plus se souvenir à un certain moment.

maisons, des charettes tirées par des chevaux, conduites par des

Elle se souvient d'une vie en suspens, attentive à sa mère, à son petit frère de trois ans et à sa grande sœur .

Elle se souvient être retournée pour la première fois en Pologne en 1977.

Elle se souvient des bombardements.

Elle se souvient des sillons dans champs de pâture de herse pour

Elle se souvient que sa mère lui demande ainsi qu'à sa sœur d'enfiler plusieurs vêtements pour alléger leurs valises.

Elle se souvient du passage interminable à la douane entre la RFA et la RDA.

Fig.12 Anaphore du souvenir (extraits), 2024, poème tapuscrit sur papier washi, machine à écrire Olivetti.

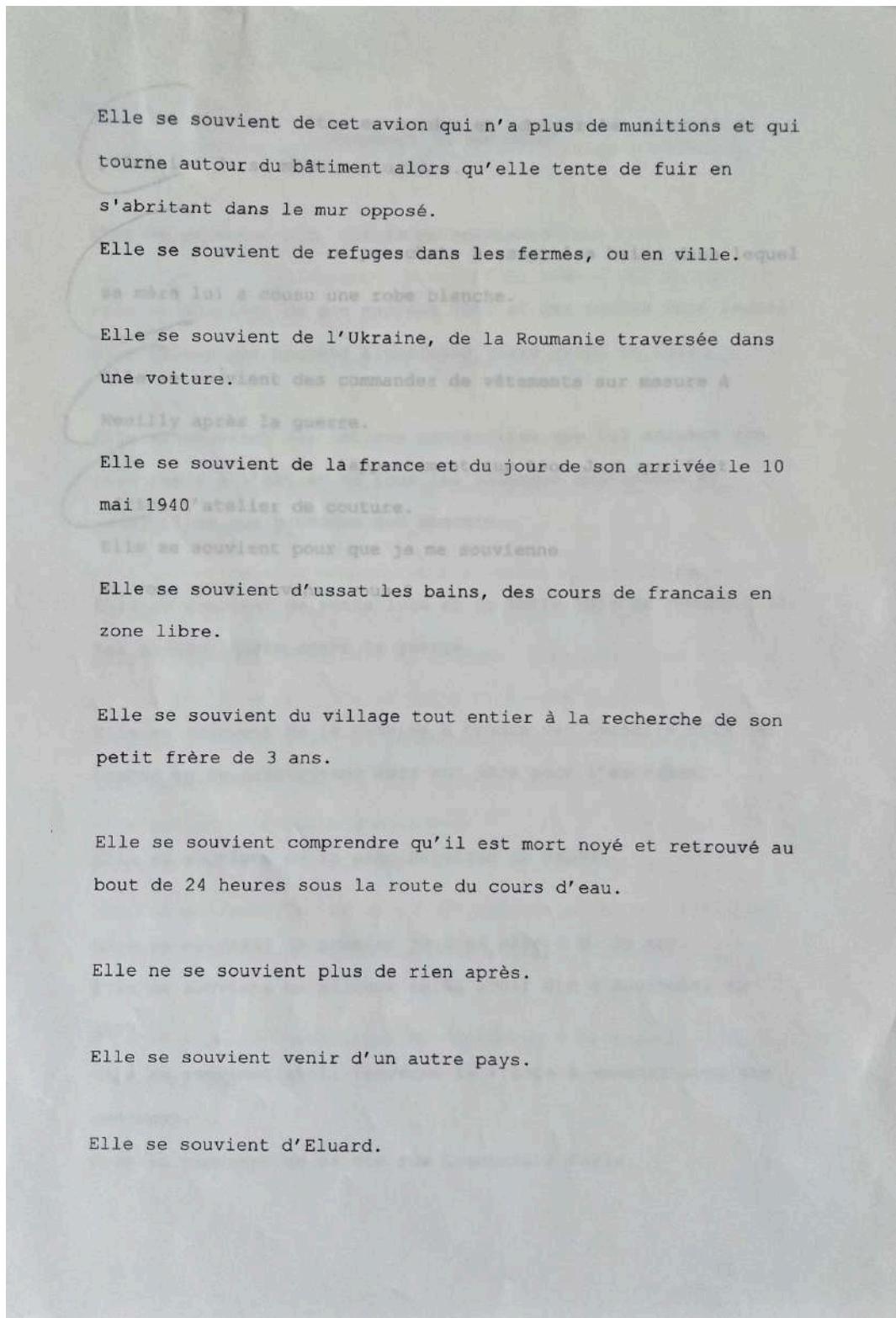


Fig.13 *Anaphore du souvenir* (extraits), 2024, poème tapuscrit sur papier washi, machine à écrire Olivetti.

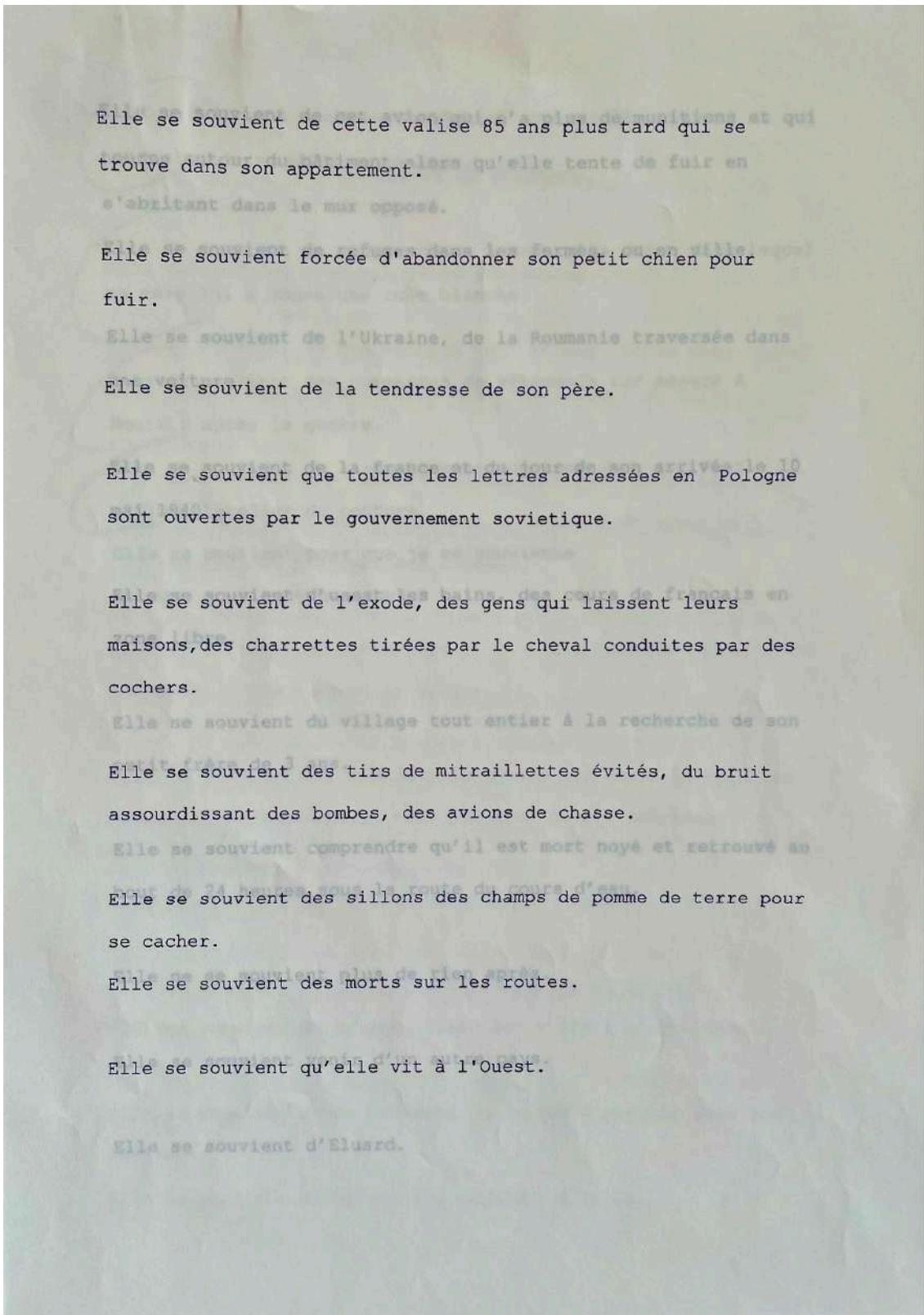


Fig.14 *Anaphore du souvenir* (extraits), 2024, poème tapuscrit sur papier washi, machine à écrire Olivetti.

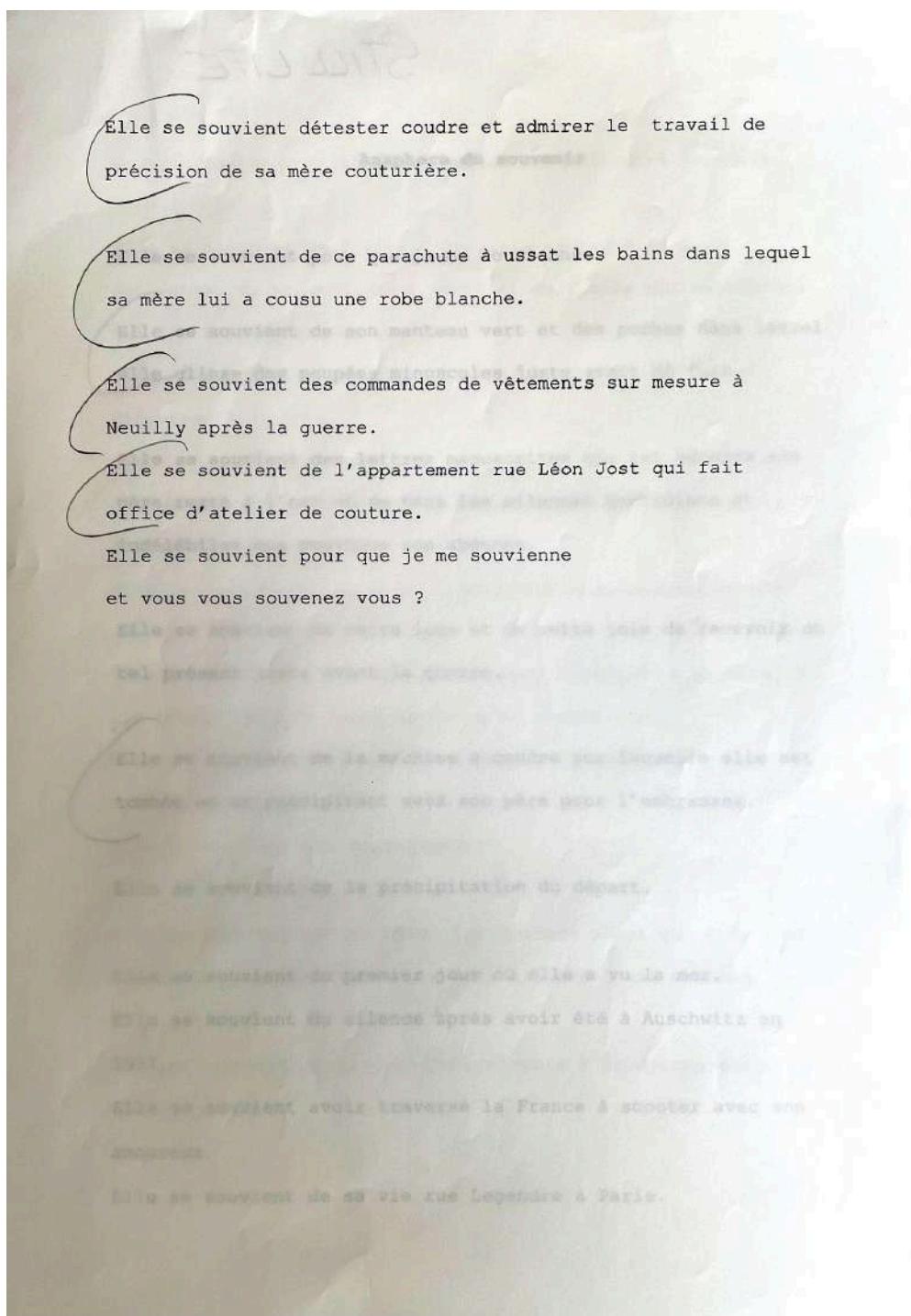


Fig. 15 *Anaphore du souvenir* (extraits), 2024, poème tapuscrit sur papier washi, machine à écrire Olivetti.

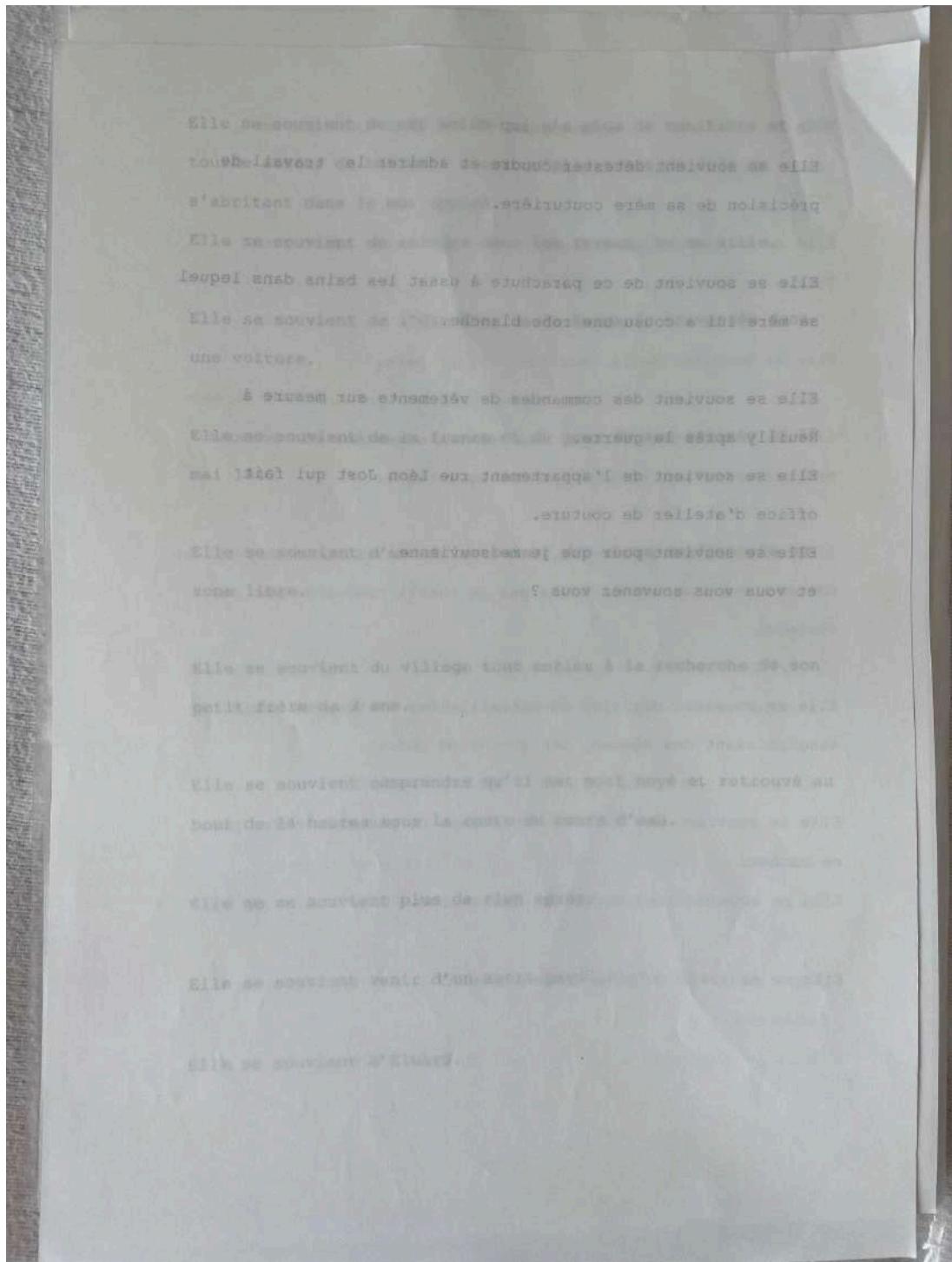


Fig.16 *Anaphore du souvenir* (détails), 2024, poème tapuscrit sur papier washi, machine à écrire Olivetti.

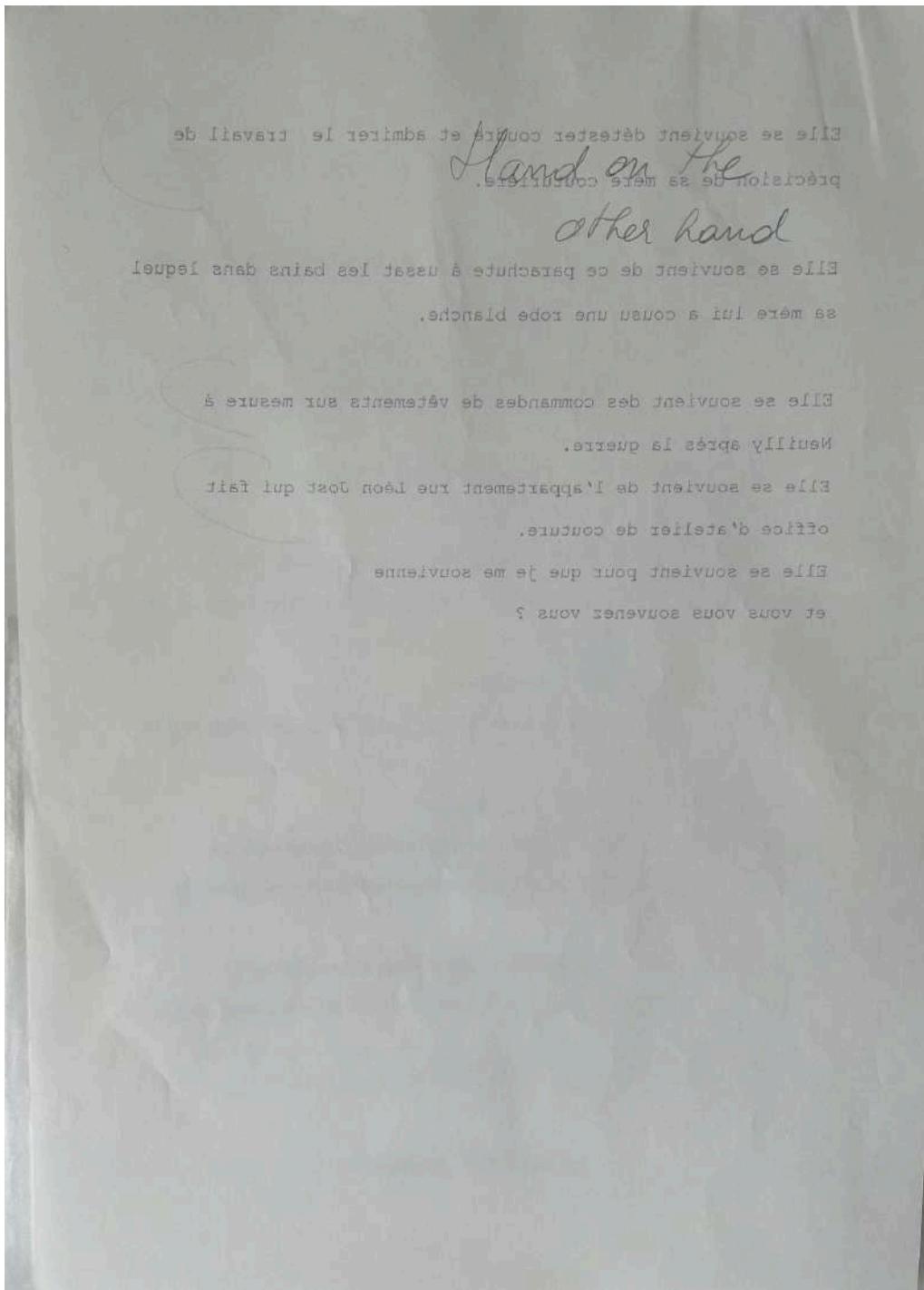


Fig.17 *Anaphore du souvenir* (détails), 2024, poème tapuscrit sur papier washi, machine à écrire Olivetti



Fig.18 *Re-jouer* (série) #1, 2024, vêtement des années 1950, 50 x 40 cm, photographie numérique Canon.



Fig.19 *Re-jouer* (série) #2, 2024, sculpture de vêtement, argile, sable, gesso, 50 x 40 cm, photographie numérique Canon.



Fig.20 *Re-jouer* (série) #3, 2024, vêtement des années 1950, 50 x 40 cm, photographie numérique Canon.



Fig.21 *Re-jouer* (série) #4, 2024, sculpture de vêtement, argile, sable, gesso, 50 x 40 cm, photographie numérique Canon.



Fig.22 *Re-jouer* (série) #5, 2024, vêtement des années 1950, 25x25 cm, photographie numérique Canon.



Fig.23 *Re-jouer* (série) #6, 2024, sculpture de vêtement, argile, sable, gesso, 25x25 cm, photographie numérique Canon.



Fig.24 *Re-jouer* (série) #7, 2024, vêtement des années 1950, 50 x 40 cm, photographie numérique Canon.



Fig.25 *Re-jouer* (série) #8, 2024, sculpture de vêtement, argile, sable, gesso, 50 x 40 cm, photographie numérique Canon.



Fig.26 *Re-jouer* (série) #9, 2024, vêtement des années 1950, 45x30 cm, photographie numérique Canon.



Fig.27 *Re-jouer* (série) #10, 2024, sculpture de vêtement, argile, sable, gesso, 45x30 cm, photographie numérique Canon.



Fig.28 *Re-jouer* (série) #11, 2024, vêtement des années 1950, 50 x 40 cm, photographie numérique Canon.



Fig.29 *Re-jouer* (série) #12, 2024, sculpture de vêtement, argile, sable, gesso, 50 x 40 cm, photographie numérique Canon.



Fig.30 *Re-jouer* (détail) #13, 2024, sculpture de vêtement, argile, sable, gesso, 50 x 40 cm, photographie numérique Canon.



Fig.31 *Re-jouer* (détail) #14, 2024, sculpture de vêtement, argile, sable, gesso,
50 x 40 cm, photographie numérique Canon.



Fig.32 *Passages* (série) #1, 2024, Installation, techniques mixtes,
Feuilles de papier cristal cousues 1m X 150 cm, Photographie numérique Canon EOS 450.



Fig.33 *Passages* (détail) #2, 2024, Installation, techniques mixtes,
Feuilles de papier cristal cousues 1m X 150 cm, Photographie numérique Canon EOS 450.



Fig.34 *Jupons faits main en nylon* (série) #1, circa 1950, Archives personnelles,
Photographie numérique Canon EOS 450.



Fig.35 *Jupons fait mains en nylon* (détail) #2, circa 1950, Archives personnelles,
Photographie numérique Canon EOS 450.



Fig.36 *Passages* (série) #3, 2024 Installation, techniques mixtes Feuilles de papier cristal cousues, 1m X 150 cm, Photographie numérique Canon EOS 450.

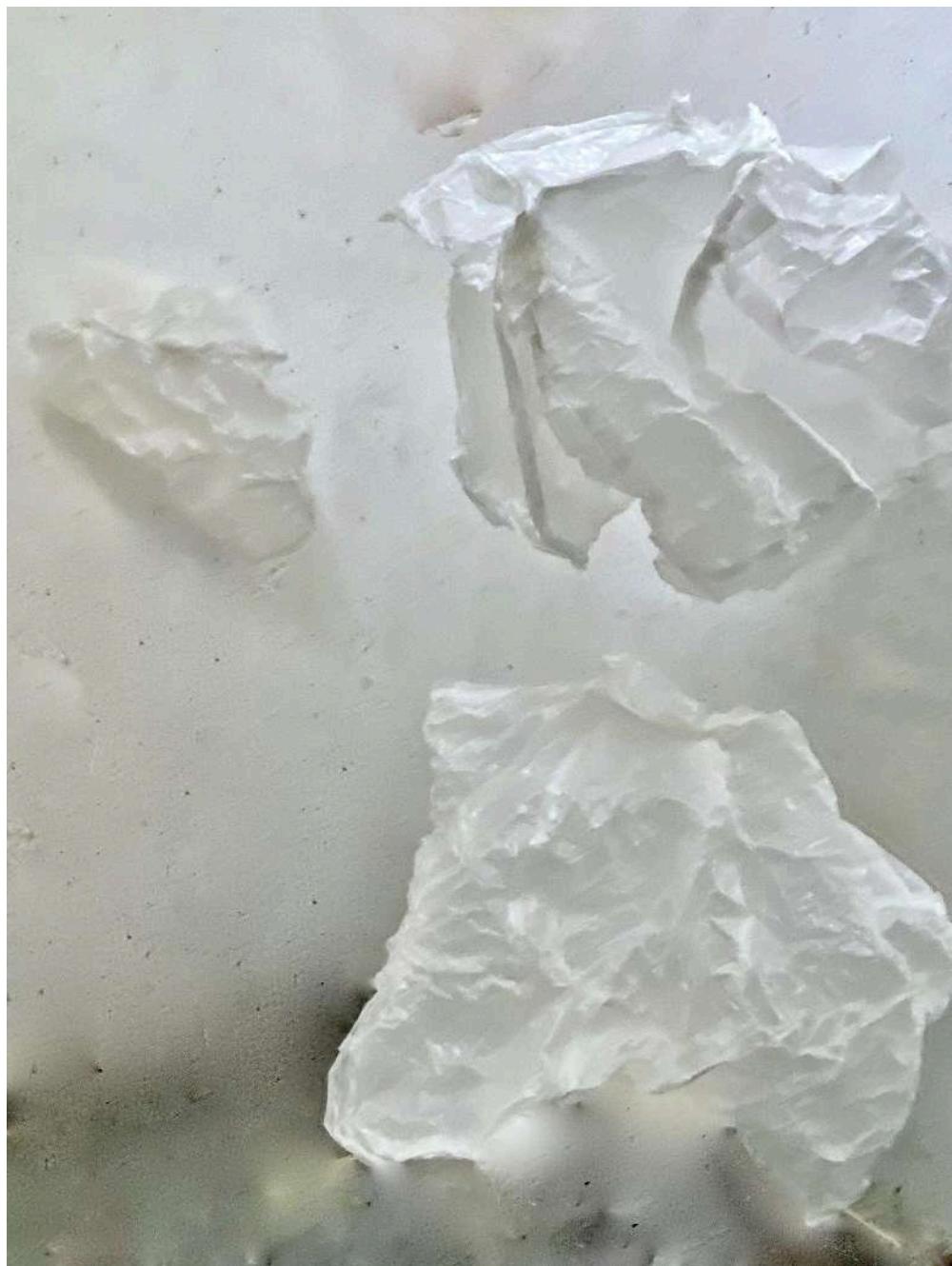


Fig.37 *Passages* (série) #4, 2024, Installation, techniques mixtes,
Feuilles de papier cristal cousues, 1m X 150 cm, Photographie numérique Canon EOS 450.



Fig.38 *Re-jouer* (série) #15, 2024, Sculpture de vêtement, argile, sable et gesso,
45 X 35 cm, photographie numérique Canon EOS 450.



Fig.39 *Re-jouer* (détail) #16, 2024, Sculpture de vêtement, argile, sable et gesso,
45 X 35 cm, photographie numérique Canon EOS 450.

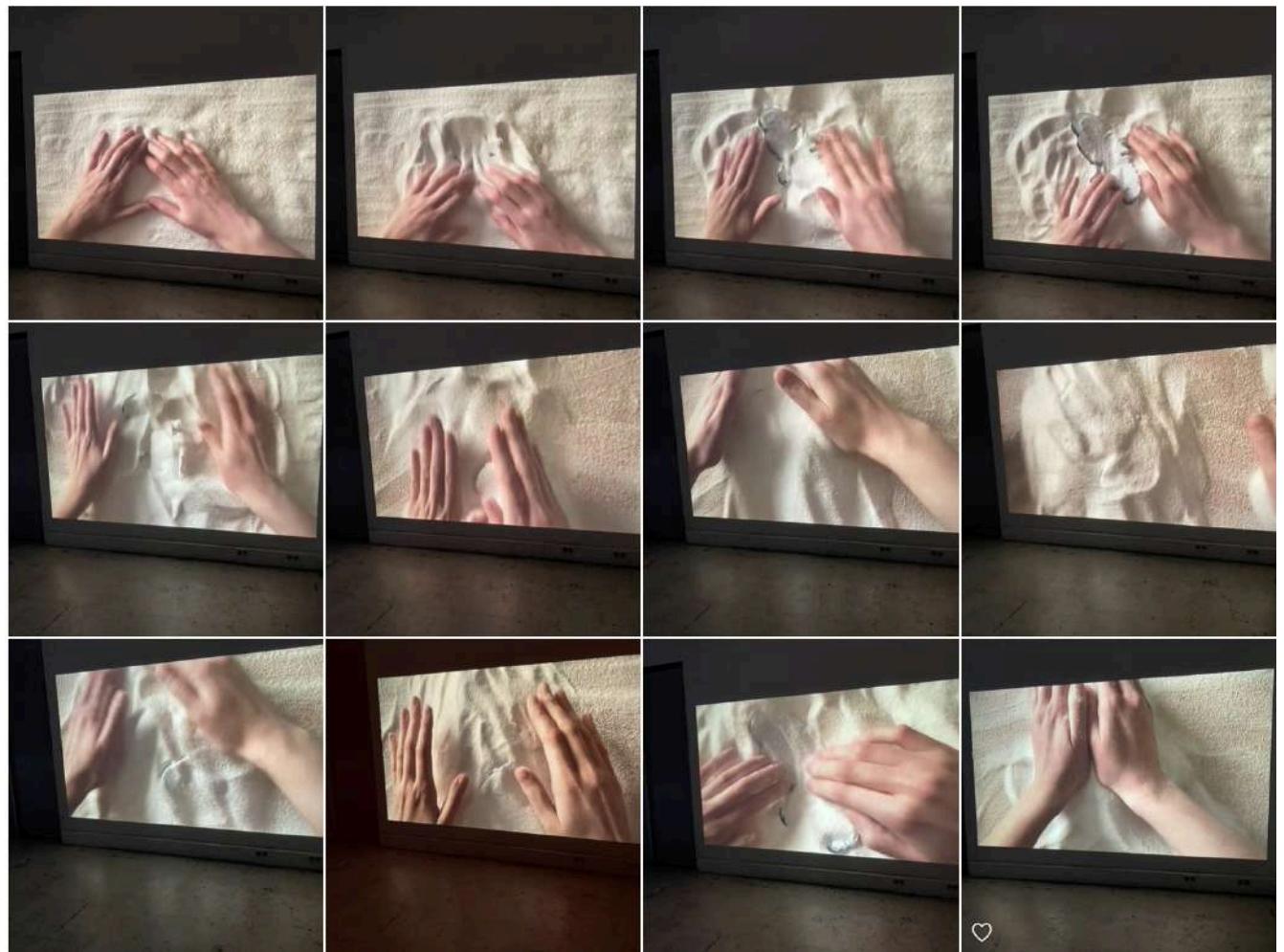


Fig.40 *L'or blanc* (extraits), 2025, video-installation, 1:46 mn, Iphone.

▶ L'or blanc

♡



Fig.41 *Isles à sucre*, 2025, sculpture, argile, sable, sucre blanc raffiné, sucre glace, 50 x 45 x 15 cm, photographie numérique Canon EOS 450.



Fig.42 *Silhouette en papier de la Martinique - L'or blanc* (détail),
vidéo-installation, 2025, capture d'écran.

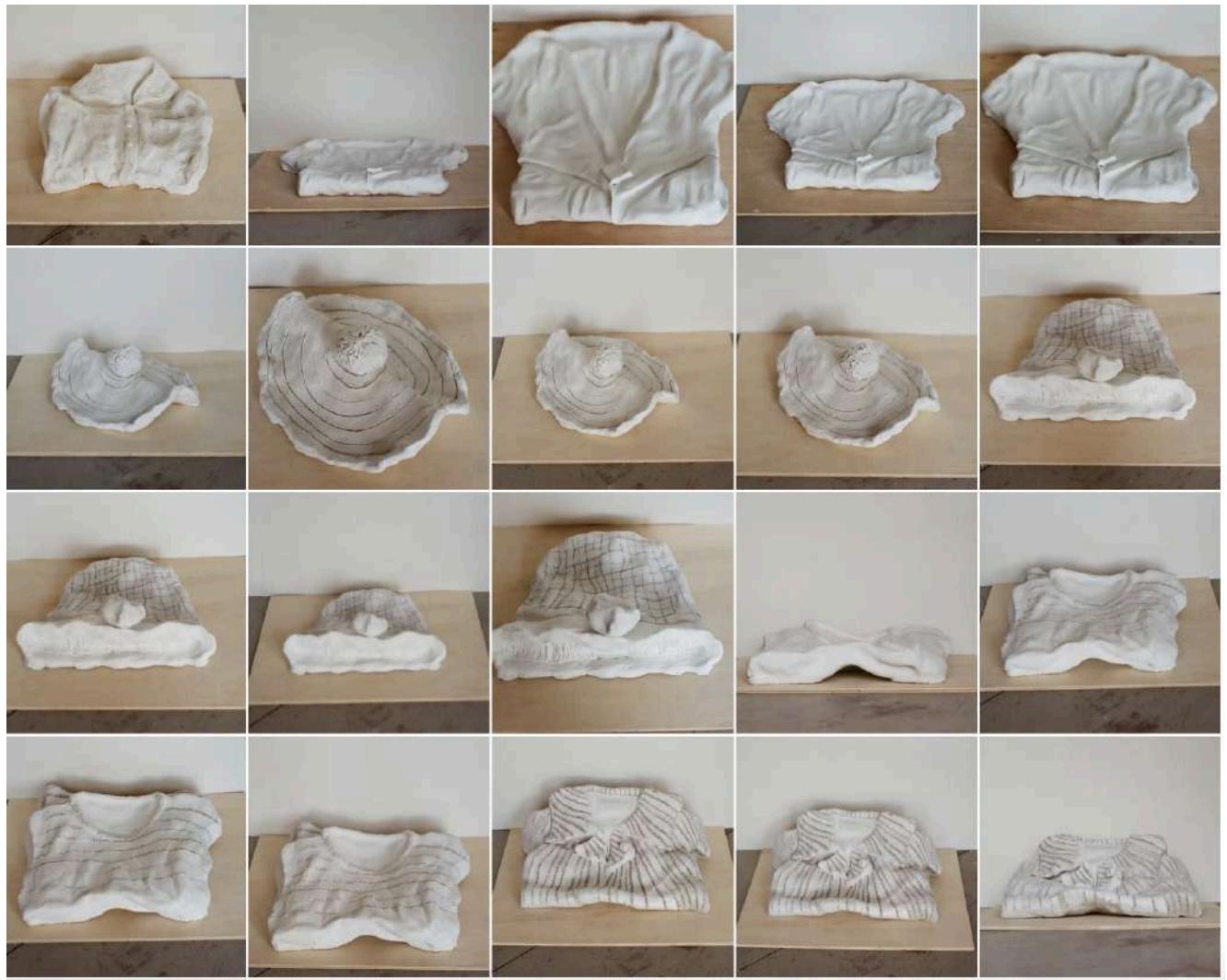


Fig.43 Mille neuf cent cinquante, 2025, planche de photographies,
Film 35mm Canon A1.



Fig.44 *Deux mille vingt trois*, 2023, planche de photographies numériques,
Canon 450D.

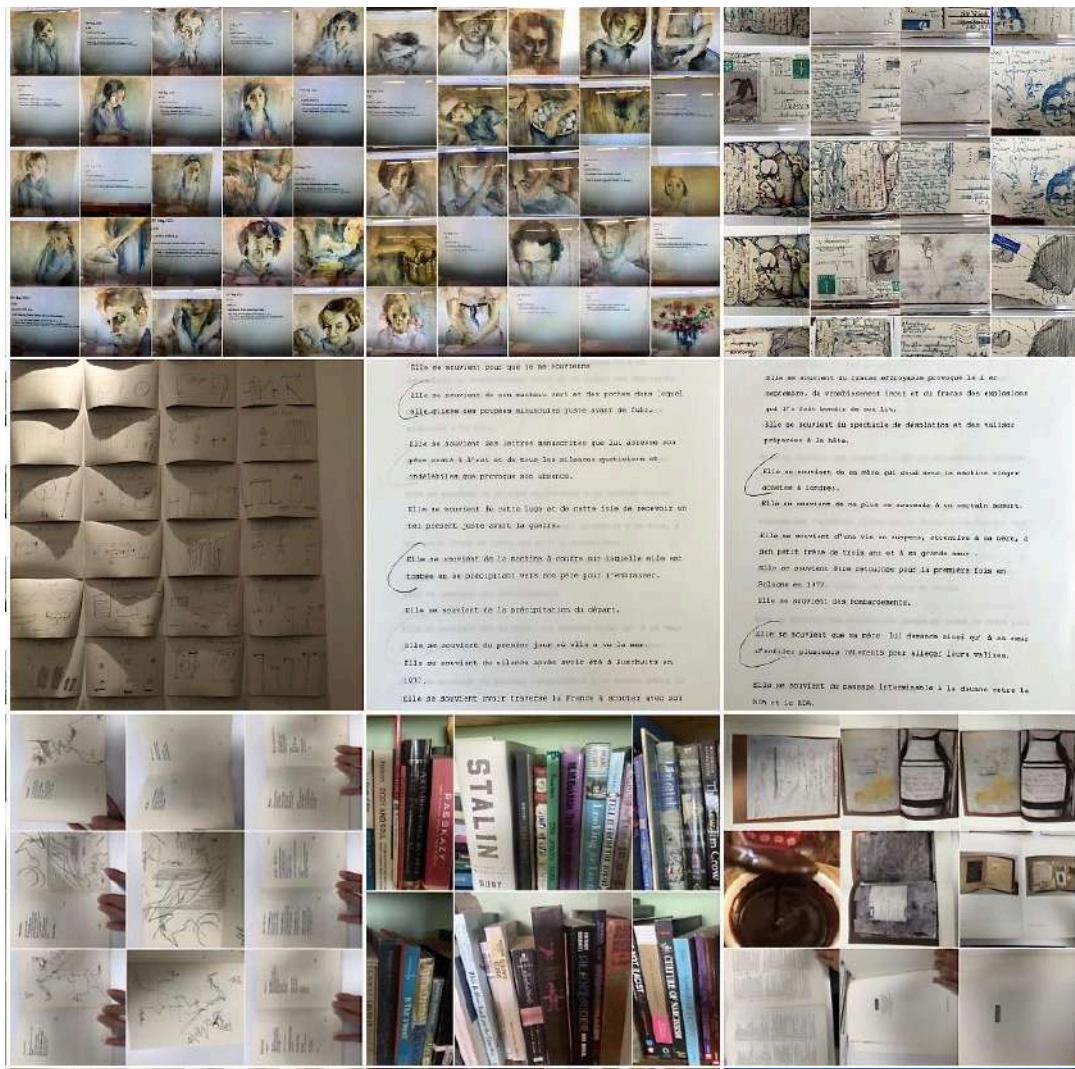


Fig. 45 *Deux mille vingt trois*, 2023, planche de photographies numériques, Canon 450D.

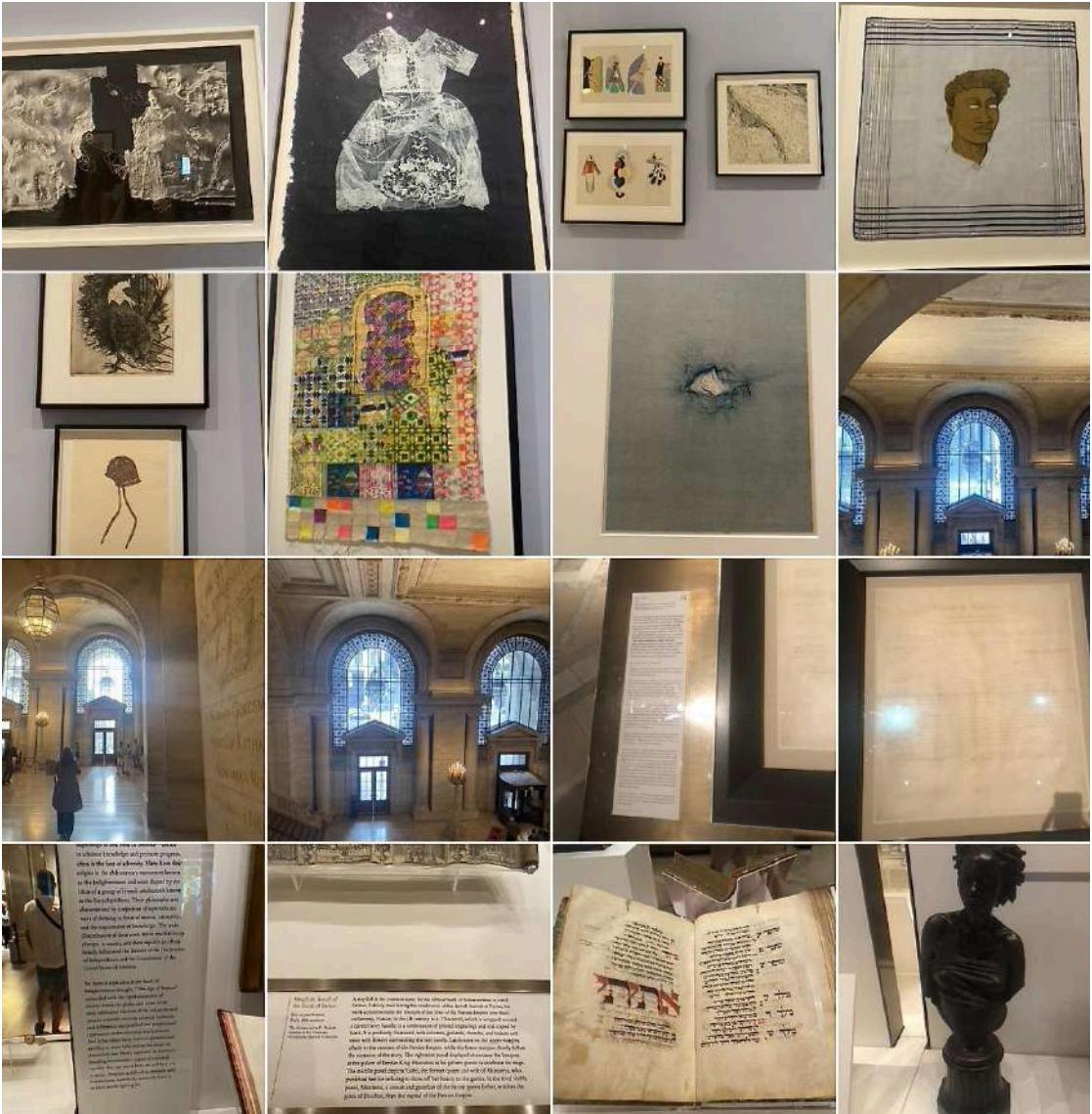


Fig. 46 *Deux mille vingt trois*, 2023, planche de photographies numériques, Canon 450D.



Fig. 47 *Hand on the other hand* (extraits), 2024, caméscope, 3.23 min.

▶ Hand, on the other hand



Fig.48 *Ultime départ, inventaire #1*, 2024, Installation, Sculptures en argile et sable, valises en carton, Canon 450D.



Fig.49 *Mitaines #1*, 2024, sculpture, argile, sable, 30 x 15 cm, Canon 450d.



Fig. 50 *Mitaines #2*, 2024, sculpture, argile, sable, 30 x 15 cm, Canon 450d.



Fig.51 *Ultime départ, inventaire (détail) #2*, 2024, Installation,
Sculptures en argile et sable, valises en carton, Canon 450D.



Fig.52 *Ultime départ, inventaire* (détail) #3, 2024, Installation,
Sculptures en argile et sable, valises en carton, Canon 450D.